



**EUROPOS SAJUNGOS  
TARYBA**

**Briuselis, 2014 m. balandžio 24 d.  
(OR. en)**

**8285/14  
ADD 1**

**PV/CONS 19  
AGRI 259  
PECHE 162**

**POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS**

---

Dalykas: 2014 m. kovo 24 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (**ŽEMĖS  
ŪKIS IR ŽUVININKYSTĖ**) 3307-as posėdis

---

## VIEŠAI SVARSTOMI PUNKTAI<sup>1</sup>

**Puslapis**

### **TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS**

#### „A“ PUNKTAI (dok. 7810/14 PTS A 30)

1. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų periodinės techninės apžiūros, kuriuo panaikinama Direktyva 2009/40/EB [pirmasis svarstymas] (TA+P)..... 4
2. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 1999/37/EB dėl transporto priemonių registracijos dokumentų [pirmasis svarstymas] (TA+P) . 5
3. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Sąjungoje važinėjančių komercinių transporto priemonių techninio patikrinimo kelyje, kuriuo panaikinama Direktyva 2000/30/EB [pirmasis svarstymas] (TA+P)..... 6
4. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo nustatomi Sąjungos veiksmai, susiję su Europos kultūros sostinėmis 2020–2033 m. [pirmasis svarstymas] (TA)..... 7
5. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo pagal darnųjį metodą nustatomos su triukšmu susijusių naudojimo apribojimų taikymo Sąjungos oro uostuose taisyklės ir procedūros ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/30/EB [pirmasis svarstymas] (TA+P)..... 7
6. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (EB) Nr. 1166/2008 nuostatos dėl finansinės programos 2014–2018 m. laikotarpiui [pirmasis svarstymas] (TA)..... 8
7. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma programa „Copernicus“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 911/2010 [pirmasis svarstymas] (TA+P) ..... 8
8. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Sąjungos tam tikros audito ir finansinės atskaitomybės sričių veiklos paramos programos nustatymo 2014–2020 m. laikotarpiui ir kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 716/2009/EB [pirmasis svarstymas] (TA) ..... 9
9. Tarybos direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo (TA)..... 9

\*\*\*

---

<sup>1</sup> Sąjungos teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymas (Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalis), kiti viešo svarstymo Taryboje atvejai ir vieši debatai (Tarybos darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnis).

„B“ PUNKTAI (dok. 7668/14 OJ/CONS 19 AGRI 214 PECHE 143)

4. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl informavimo apie žemės ūkio produktus ir jų propagavimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse [pirmasis svarstymas] ..... 10
5. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. XXX/XXX [Oficialios kontrolės reglamentas] ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 [pirmasis svarstymas]..... 10

**SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA**

7. Komisijos ataskaita dėl privalomo mėsos, kuri naudojama kaip sudedamoji dalis, kilmės šalies arba kilmės vietos nurodymo..... 11

\*

\* \*

**TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS**  
*(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)*

**„A“ PUNKTAI**

- 1. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų periodinės techninės apžiūros, kuriuo panaikinama Direktyva 2009/40/EB [pirmasis svarstymas] (TA+P)**  
PE-CONS 10/14 TRANS 17 CODEC 112

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 91 straipsnis).

**Latvijos pareiškimas**

„Latvija visokeriopa remia tinkamumo važinėti keliais teisės aktų rinkinį, kurį sudaro pasiūlymai atnaujinti reguliavimo reikalavimus, susijusius su periodiniais techniniais patikrinimais bei patikrinimais kelyje ir transporto priemonių registracija.

Visų derybų metu Latvijai susirūpinimą kėlė transporto priemonių kategorijos N1 išbraukimas iš pasiūlymo dėl Sąjungoje važinėjančių komercinių transporto priemonių techninio patikrinimo kelyje, kuriuo panaikinama Direktyva 2000/30/EB, taikymo srities, kadangi dėl nesaugių ir pavojingų motorinių transporto priemonių naudojimo kelių eisme gali kilti didelė grėsmė kelių eismo saugai, o tai prieštarauja ne tik nacionalinio, bet ir ES lygio tikslams kelių eismo saugos srityje.

Latvija reiškia nusivylimą dėl pasiūlyme dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų periodinės techninės apžiūros, kuriuo panaikinama Direktyva 2009/40/EB, įtvirtintų galutinių nuostatų, susijusių su transporto priemonių kategorijos N1 techninių apžiūrų periodiškumu.

Šiuo klausimu Latvija laikosi tos pačios nuomonės kaip Europos Komisija, kuri prie pasiūlymų dėl tinkamumo važinėti keliais teisės aktų rinkinio pridėtame poveikio įvertinime nurodė, jog įvairių kategorijų, įskaitant Direktyvos 2009/40/EB I priede apibrėžtą kategoriją N1, transporto priemonių minimalus techninės apžiūros periodiškumas yra nepakankamas, kad būtų užtikrintas optimalus naudojamų transporto priemonių techninės apžiūros lygis.

Nors Latvija tebesilaiko savo nuomonės dėl pirmiau išdėstytų aspektų, ji gali pritarti visų trijų teisėkūros procedūra priimamų aktų, kurie sudaro tinkamumo važinėti keliais teisės aktų rinkinį, priėmimui.“

**2. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 1999/37/EB dėl transporto priemonių registracijos dokumentų [pirmasis svarstymas] (TA+P)**

PE-CONS 11/14 TRANS 18 CODEC 113

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 91 straipsnis).

**Latvijos pareiškimas**

„Latvija visokeriopa remia tinkamumo važinėti keliais teisės aktų rinkinį, kurį sudaro pasiūlymai atnaujinti reguliavimo reikalavimus, susijusius su periodiniais techniniais patikrinimais bei patikrinimais kelyje ir transporto priemonių registracija.

Visų derybų metu Latvijai susirūpinimą kėlė transporto priemonių kategorijos N1 išbraukimas iš pasiūlymo dėl Sąjungoje važinėjančių komercinių transporto priemonių techninio patikrinimo kelyje, kuriuo panaikinama Direktyva 2000/30/EB, taikymo srities, kadangi dėl nesaugių ir pavojingų motorinių transporto priemonių naudojimo kelių eisme gali kilti didelė grėsmė kelių eismo saugai, o tai prieštarauja ne tik nacionalinio, bet ir ES lygio tikslams kelių eismo saugos srityje.

Latvija reiškia nusivylimą dėl pasiūlyme dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų periodinės techninės apžiūros, kuriuo panaikinama Direktyva 2009/40/EB, įtvirtintų galutinių nuostatų, susijusių su transporto priemonių kategorijos N1 techninių apžiūrų periodiškumu.

Šiuo klausimu Latvija laikosi tos pačios nuomonės kaip Europos Komisija, kuri prie pasiūlymų dėl tinkamumo važinėti keliais teisės aktų rinkinio pridėtame poveikio įvertinime nurodė, jog įvairių kategorijų, įskaitant Direktyvos 2009/40/EB I priede apibrėžtą kategoriją N1, transporto priemonių minimalus techninės apžiūros periodiškumas yra nepakankamas, kad būtų užtikrintas optimalus naudojamų transporto priemonių techninės apžiūros lygis.

Nors Latvija tebesilaiko savo nuomonės dėl pirmiau išdėstytų aspektų, ji gali pritarti visų trijų teisėkūros procedūra priimamų aktų, kurie sudaro tinkamumo važinėti keliais teisės aktų rinkinį, priėmimui.“

**3. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Sąjungoje važinėjančių komercinių transporto priemonių techninio patikrinimo kelyje, kuriuo panaikinama Direktyva 2000/30/EB [pirmasis svarstymas] (TA+P)  
PE-CONS 12/14 TRANS 19 CODEC 114**

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje pateiktą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį; Vokietijos delegacija balsavo prieš. (Teisinis pagrindas – SESV 91 straipsnis).

**Latvijos pareiškimas**

„Latvija visokeriopai remia tinkamumo važinėti keliais teisės aktų rinkinį, kurį sudaro pasiūlymai atnaujinti reguliavimo reikalavimus, susijusius su periodiniais techniniais patikrinimais bei patikrinimais kelyje ir transporto priemonių registracija.

Visų derybų metu Latvijai susirūpinimą kėlė transporto priemonių kategorijos N1 išbraukimas iš pasiūlymo dėl Sąjungoje važinėjančių komercinių transporto priemonių techninio patikrinimo kelyje, kuriuo panaikinama Direktyva 2000/30/EB, taikymo srities, kadangi dėl nesaugių ir pavojingų motorinių transporto priemonių naudojimo kelių eisme gali kilti didelė grėsmė kelių eismo saugai, o tai prieštarauja ne tik nacionalinio, bet ir ES lygio tikslams kelių eismo saugos srityje.

Latvija reiškia nusivylimą dėl pasiūlyme dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų periodinės techninės apžiūros, kuriuo panaikinama Direktyva 2009/40/EB, įtvirtintų galutinių nuostatų, susijusių su transporto priemonių kategorijos N1 techninių apžiūrų periodiškumu.

Šiuo klausimu Latvija laikosi tos pačios nuomonės kaip Europos Komisija, kuri prie pasiūlymų dėl tinkamumo važinėti keliais teisės aktų rinkinio pridėtame poveikio įvertinime nurodė, jog įvairių kategorijų, įskaitant Direktyvos 2009/40/EB I priede apibrėžtą kategoriją N1, transporto priemonių minimalus techninės apžiūros periodiškumas yra nepakankamas, kad būtų užtikrintas optimalus naudojamų transporto priemonių techninės apžiūros lygis.

Nors Latvija tebesilaiko savo nuomonės dėl pirmiau išdėstytų aspektų, ji gali pritarti visų trijų teisėkūros procedūra priimamų aktų, kurie sudaro tinkamumo važinėti keliais teisės aktų rinkinį, priėmimui.“

**4. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo nustatomi Sąjungos veiksmai, susiję su Europos kultūros sostinėmis 2020–2033 m. [pirmasis svarstymas] (TA)**

- Priėmimas
    - a) Tarybos pozicijos per pirmąjį svarstymą
    - b) Tarybos motyvų pareiškimo
      - 7581/14 CODEC 754 CULT 36
      - 5793/14 CULT 10 CODEC 201
      - + ADD 1
- 2014 m. kovo 19 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER I)

Taryba patvirtino per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 5 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 167 straipsnio 5 dalis).

**5. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo pagal darnųjį metodą nustatomos su triukšmu susijusių naudojimo apribojimų taikymo Sąjungos oro uostuose taisyklės ir procedūros ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/30/EB [pirmasis svarstymas] (TA+P)**

- Priėmimas
    - a) Tarybos pozicijos per pirmąjį svarstymą
    - b) Tarybos motyvų pareiškimo
      - 7583/1/14 REV 1 CODEC 755 AVIATION 74 ENV 262
      - 7583/14 ADD 1
      - 5560/14 AVIATION 15 ENV 52 CODEC 149
      - + REV 1 (fi)
      - + ADD 1
- 2014 m. kovo 19 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER I)

Taryba patvirtino per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 5 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 100 straipsnio 2 dalis).

**Komisijos pareiškimas**  
**dėl Direktyvos 2002/49/EB patikslinimo**

„Komisija su valstybėmis narėmis svarsto Direktyvos 2002/49/EB II priedą (triukšmo apskaičiavimo metodai), kad jį būtų galima priimti per ateinančius mėnesius.

Remdamasi PSO šiuo metu atliekamu darbu, susijusiu su triukšmo poveikio sveikatai vertinimu, Komisija ketina patikslinti Direktyvos 2002/49/EB III priedą (poveikio sveikatai vertinimas, dozės ir reakcijos kreivės).“

**6. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (EB) Nr. 1166/2008 nuostatos dėl finansinės programos 2014–2018 m. laikotarpiui [pirmasis svarstymas] (TA)**

PE-CONS 46/14 STATIS 28 AGRI 144 CODEC 568

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 338 straipsnio 1 dalis).

**7. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma programa „Copernicus“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 911/2010 [pirmasis svarstymas] (TA+P)**

PE-CONS 144/13 ESPACE 116 COMPET 942 RECH 614 IND 384

TRANS 690 MI 1195 ENER 597 ENV 1232 COSDP 1160 CSC 198

TELECOM 365 CODEC 3082

+ REV 1 (cs)

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstyta pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 189 straipsnio 2 dalis).

**Komisijos pareiškimas**

„Europos Parlamentui ir Tarybai susitarus dėl „Copernicus“ kaip Europos Sąjungos programos įtraukimo į daugiamečią finansinę programą (DFP), šios programos finansų valdymui dabar taikomos SESV 317 straipsnio nuostatos, pagal kurias Komisija įpareigota vykdyti biudžetą savo pačios atsakomybe. Komisija, vykdydama tokį įpareigojimą, yra atskaitinga Europos Parlamentui ir Tarybai.

„Copernicus“ biudžetas bus, *inter alia*, skirtas kosmoso komponento palydovų viešajam pirkimui ir įsigijimui, jų paleidimui į orbitą, taip pat su jų veiklos priežiūra ir paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms padengti. Todėl vykdant biudžetą bus sudaroma daug sutarčių, rengiami įvairūs pranešimai dėl sutarčių keitimo ir darbų užsakymai; šios užduotys bus itin sudėtingos tiek techniniu, tiek projekto valdymo atžvilgiu. Siekiant kuo geriau pasinaudoti sukauptomis techninėmis žiniomis ir patirtimi atitinkamose srityse, ypač susijusiose su kosmoso komponento viešuoju pirkimu, Komisija sudarys įgaliojimų perdavimo susitarimus su EKA ir EUMETSAT, kaip numatyta Reglamente. Komisija ketina pavesti EKA ir EUMETSAT perkančiosios organizacijos užduotis, susijusias su dauguma sutarčių, įskaitant plėtros, vykdymo ir bendrai finansuojamą veiklą. Taigi EKA ir EUMETSAT bus suteikta reikiamo lankstumo, kad jos galėtų įgyvendinti „Copernicus“, ir gebėjimų veiksmingai vykdyti kasdienį sutarčių administravimą.

Komisija bus perkančioji organizacija tik jei manys, kad tai būtina savo pagrindiniams įsipareigojimams pagal Sutartį, reglamentą „Copernicus“ ir Finansinį reglamentą įgyvendinti.

Komisija primena, kad ES valstybės narės aktyviai dalyvaus šioje veikloje prieš priimant galutinį sprendimą dėl įgaliojimų perdavimo susitarimų.“

**8. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Sąjungos tam tikros audito ir finansinės atskaitomybės sričių veiklos paramos programos nustatymo 2014–2020 m. laikotarpiui ir kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 716/2009/EB [pirmasis svarstymas] (TA)**

PE-CONS 134/13 ECOFIN 1168 EF 273 SURE 29 DRS 224 CODEC 2994  
+ REV 1 (el)

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 114 straipsnis).

**9. Tarybos direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo (TA)**

17162/13 FISC 244  
+ COR 1

Taryba priėmė pirmiau nurodytą direktyvą. (Teisinis pagrindas – Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 115 straipsnis).

**Komisijos pareiškimas**

„Komisija patvirtina, kad jei iki 2015 m. sausio 1 d. nebus įvykdytos Taupymo pajamų direktyvos 10 straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos, tame straipsnyje numatytas pereinamasis laikotarpis nesibaigs iki 2016 m. gruodžio 31 d.“

## „B“ PUNKTAI

**4. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl informavimo apie žemės ūkio produktus ir jų propagavimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse [pirmasis svarstymas]**

Tarpinstitucinė byla: 2013/0398 (COD)

– Politiniai debatai

7831/14 AGRI 222 AGRIFIN 42 AGRIORG 49 CODEC 801

Taryba susipažino su Komisijos atstovo ir delegacijų pastabomis ir susitarė dėl reglamento projekto 8 straipsnio 3 dalies, 12, 12a, 15 ir 18 straipsnių.

**5. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklavimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. XXX/XXX [Oficialios kontrolės reglamentas] ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 [pirmasis svarstymas]**

Tarpinstitucinė byla: 2014/0100 (COD)

– Komisijos pranešimas

Komisijos atstovas pristatė naują reglamentą dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklavimo. Jis paaiškino, kad nors galiojantis reglamentas dėl ekologinio ūkininkavimo buvo neseniai priimtas, reikia tobulinti galiojančius teisės aktus dėl ekologinės gamybos, kad būtų panaikintos kliūtys tvariam ekologinės gamybos vystymuisi, garantuota sąžininga konkurencija ūkininkams, išlaikytas vartotojų pasitikėjimas ekologiškais produktais ir užkirstas kelias sukčiavimui. Jis nurodė, kad šis sektorius auga itin sparčiai, jame didėja paklausa ir prekybos apimtys. Todėl ekologiški produktai nebeturi būti laikomi nišinės rinkos produktais.

Komisijos atstovas pabrėžė, kad atlikus poveikio įvertinimą ir vedant intensyvų dialogą su valstybėmis narėmis, privačiuoju sektoriumi ir piliečiais (viešų konsultacijų metu) buvo modernizuoti ekologiškus produktus reglamentuojantys teisės aktai ir Europos ekologinio ūkininkavimo veiksmų planas.

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo Tarybą apie tai, kad ji yra pasirengusi nedelsiant pradėti šio naujo teisės akto nagrinėjimą.

## **SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA. VIEŠI DEBATAI**

*[Vieši debatai pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnio 2 dalį (Prancūzijos delegacijos siūlymu)]*

### **7. Komisijos ataskaita dėl privalomo mėsos, kuri naudojama kaip sudedamoji dalis, kilmės šalies arba kilmės vietos nurodymo**

- Komisijos pranešimas ir pasikeitimas nuomonėmis  
18148/13 DENLEG 162 AGRI 880 CONSOM 226 SAN 551

Komisijos atstovui pristačius ataskaitą dėl privalomo mėsos, kuri naudojama kaip sudedamoji dalis, kilmės šalies arba kilmės vietos nurodymo (dok. 18148/13) kelios delegacijos pareiškė nuomones dėl ataskaitoje pateiktų išvadų, visų pirma dėl Komisijos išdėstytų 3 scenarijų.